

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

15 DÉCEMBRE 1981

PROPOSITION DE RESOLUTION

sur le manifeste-appel des prix Nobel contre l'extermination par la faim et sur la contribution que la Belgique doit apporter à cette action

(Présentée par M. J.-L. Thys et cs.)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Lors de la dernière législature, le Sénat a approuvé le 17 juillet 1981 une résolution sur le manifeste-appel des prix Nobel contre l'extermination par la faim et sur la contribution que la Belgique doit apporter à cette action.

Le dernier point de cette résolution souhaite l'ouverture au plus tôt d'un débat sur le problème de la faim dans le but de définir et de mettre en œuvre des mesures et des moyens politiques immédiats et concrets pour contribuer à enrayer ce fléau.

Le Parlement européen a adopté une résolution semblable le 30 septembre 1981. Cette résolution souhaite qu'entre autres, les gouvernements et les parlements nationaux mobilisent leurs forces sur la question de la faim dans le monde.

Certes notre pays connaît actuellement de réelles difficultés, elles ne peuvent toutefois être l'excuse qui nous ferait ignorer qu'au moins 100 000 personnes meurent de faim chaque jour, soit au moins trente millions d'êtres humains qui meurent chaque année à travers le monde.

Il s'agit comme l'affirment les prix Nobel d'un « holocauste sans précédent dont l'horreur embrasse en une seule année toute l'horreur des massacres que nos générations ont connus dans la première moitié de ce siècle ».

Au moment où la Belgique prend un nouveau départ avec l'ouverture d'une nouvelle législature et la constitution d'un nouveau gouvernement, il est absolument impérieux que la Chambre débattenne immédiatement de la question de la faim et des mesures d'urgence à prendre sans délai comme nous y invite notre devoir moral.

J. THYS
O. DELEUZE
W. KUIJPERS
H. MORDANT
M. SMET
Y. YLIEFF
L. VANVELTHOVEN

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

15 DECEMBER 1981

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

over het manifest van de Nobel-prijswinnaars tegen uitroeiing door honger en over de bijdrage die België aan die actie moet leveren

(Ingediend door de heer J.-L. Thys c.s.)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Tijdens de vorige zitting keurde de Senaat op 17 juli 1981 een resolutie goed betreffende het manifest van de Nobel-prijswinnaars tegen uitroeiing door honger en over de bijdrage die België ter zake moet leveren.

In het laatste punt van die resolutie wordt de wens uitgesproken dat ten spoedigste een debat over het hongervraagstuk zal worden gehouden, ten einde concrete en onmiddellijke politieke maatregelen en middelen te bepalen en in werking te stellen om die plaag te helpen bestrijden.

Op 30 september 1981 keurde het Europese Parlement een gelijkaardige resolutie goed. Daarin wordt onder meer de wens uitgesproken dat de nationale regeringen en parlementen hun krachten betreffende het hongervraagstuk in de wereld zullen bundelen.

Ons land heeft weliswaar thans met zware moeilijkheden te kampen, maar dat mag geen voorwendsel zijn om de ogen te sluiten voor het feit dat er dagelijks minstens honderdduizend personen van honger omkomen; dat zijn minstens dertig miljoen mensen die elk jaar over de hele wereld daaraan sterven.

Zoals de Nobelprijswinnaars onderstrepen, gaat het om een « holocaust zonder precedent, die in één enkel jaar evenveel verschrikking brengt als alle slachtingen samen die onze generaties in de eerste helft van deze eeuw hebben meegemaakt ».

Nu België een nieuwe start neemt met de opening van een nieuwe zittingsduur en met de samenstelling van een nieuwe regering, dient de Kamer onverwijld een bespreking te wijden aan het hongervraagstuk en aan de noodmaatregelen die onmiddellijk moeten worden genomen, zoals onze morele plicht ons voorschrijft.

PROPOSITION DE RESOLUTION

La Chambre,

— consciente de ce que chaque année plus de 30 millions d'être humains meurent de faim et de malnutrition,

— rappelant le manifeste-appel contre l'extermination par la faim lancé le 24 juin 1981 par plus de 50 lauréats du Prix Nobel de toutes les disciplines et de toutes les nationalités,

— partageant la conviction selon laquelle l'extension de la mort par la faim est due à l'absence de volonté politique des Etats et des autres forces de pouvoir dans le monde d'y faire face,

— convaincue de la nécessité de donner une priorité absolue à l'objectif de permettre de vivre aux millions d'êtres humains que la faim et le sous-développement anéantissent, en choisissant et votant de nouvelles lois, de nouveaux budgets, de nouveaux projets qui soient mis en œuvre immédiatement,

— considérant que les mesures techniques destinées à garantir la survie de dizaines de millions d'êtres humains qui sont déjà pratiquement à l'agonie existent en grand nombre, qu'elles sont connues de même que les mesures qui permettraient le développement économique des pays du Tiers- et du Quart-Monde,

— faisant sienne l'injonction des Prix Nobel qu'il faut que tous et chacun donnent valeur de loi au devoir de sauver les vivants et de ne pas tuer ou exterminer même par inertie, par omission ou par indifférence,

1. affirme que le droit à être libéré de la faim est un droit inaliénable de la personne humaine et proclame le devoir de contribuer à l'existence effective de ce droit pour tous les hommes (conformément au Pacte sur les droits économiques, sociaux et culturels adopté le 16 décembre 1966),

2. engage le Gouvernement à faire des objectifs de l'appel des lauréats du Prix Nobel, l'axe central de sa politique en matière de relations extérieures et de coopération au développement,

3. demande au Gouvernement d'élaborer, seul ou en collaboration avec d'autres pays, et par priorité avec les pays de la C.E.E., un plan d'urgence concret destiné à arracher à la mort de faim et de malnutrition, une population déterminée particulièrement menacée dans son existence et d'encourager le développement de la politique agricole commune en vue d'atteindre concrètement cet objectif,

4. engage le Gouvernement à mettre en œuvre les mesures diplomatiques nécessaires pour conjurer au plus tôt le fléau de la faim et, en particulier, à demander immédiatement la convocation du Conseil de Sécurité des Nations-Unies sur le problème de la faim dans le monde comme une menace grave pour la paix et la sécurité internationale,

5. invite le Gouvernement à porter effectivement à 0,7 % du P. N. B. le niveau de l'aide publique au développement

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Kamer,

— zich ervan bewust dat jaarlijks meer dan 30 miljoen mensen in de wereld van honger en ondervoeding sterven;

— herinnerend aan het manifest tegen de uitroeiing door honger, op 24 juni 1981 uitgevaardigd door meer dan 50 Nobelprijswinnaars van alle disciplines en van alle nationaliteiten;

— de overtuiging delend volgens welke de uitbreiding van de hongerdood te wijten is aan de afwezigheid van de politieke wil bij de Staten en de andere machten in de wereld om die hongerdood te bestrijden;

— overtuigd van de noodzaak dat absolute voorrang moet worden gegeven aan het behoud van het leven van de miljoenen mensen die door honger en onderontwikkeling uitgeroeid worden, door nieuwe wetten, nieuwe begrotingen en nieuwe projecten te kiezen en goed te keuren, die onmiddellijk worden uitgevoerd;

— overwegende dat er talrijke technische middelen ter vrijwaring van het overleven van tientallen miljoenen mensen die nu praktisch stervende zijn, bestaan, dat deze middelen bekend zijn, en dat dit ook geldt voor de maatregelen die de economische ontwikkeling van de Derde en Vierde Wereld mogelijk kunnen maken;

— de uitdrukkelijke aanbeveling van de Nobelprijswinnaars overnemende dat iedereen het tot zijn plicht moet rekenen de levenden te redden en niet te doden of uit te roeien, ook niet door laksheid, nalatigheid of onverschilligheid;

1. bevestigt dat het recht om van de honger bevrijd te worden een onvervreemdbaar recht van ieder mens is en verklaart dat het ieders plicht is bij te dragen tot de verwezenlijking van dat recht voor alle mensen (overeenkomstig het Pact betreffende de economische, sociale en culturele rechten, goedgekeurd op 16 december 1966);

2. zet de Regering aan om van de doelstellingen van de oproep van Nobelprijswinnaars de hoofdlijnen van haar beleid inzake buitenlandse betrekkingen en ontwikkelings-samenwerking te maken;

3. vraagt aan de Regering dat zij, alleen of in samenwerking met andere landen en bij voorrang met de E. E. G.-landen, een concreet urgentieplan opstelt om bepaalde bevolkingsgroepen wier bestaan ernstig gevaar loopt, te ontrukken aan de hongerdood en door ondervoeding veroorzaakte dood en om de ontwikkeling van een gemeenschappelijk landbouwbeleid aan te moedigen om dat doel concreet te verwezenlijken;

4. zet de Regering aan om de noodzakelijke diplomatieke maatregelen op gang te brengen ten einde de gesel van de honger zo snel mogelijk te bezweren en, in het bijzonder, onmiddellijk de bijeenroeping van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties te vragen over het probleem van de honger in de wereld als een zware bedreiging van de internationale vrede en veiligheid;

5. verzoekt de Regering uit eerbied voor de internationale verbintenissen en meer bepaald voor de resolutie 2626 die

dans le respect des engagements internationaux et notamment de la résolution 2626 approuvée par l'Assemblée générale des Nations-Unies en octobre 1970,

6. souhaite la création d'un fonds mondial de développement tel qu'il est prévu dans le rapport Brandt avec des pouvoirs de décision contraignants qui soient équitablement répartis entre pays industrialisés et pays en voie de développement et invite le Gouvernement à prendre toutes les initiatives nécessaires pour en promouvoir la création,

7. rappelle l'importance primordiale, dans le cadre de l'aide alimentaire d'urgence, du transport et de la distribution des denrées et invite le Gouvernement à étudier la possibilité de convertir certains moyens militaires, terrestres, marins ou aériens en forces logistiques de transport des denrées alimentaires et d'autres produits de première nécessité pour assurer, sous l'égide des institutions internationales, le transport rapide des aides,

8. demande au Gouvernement pour réaliser effectivement la stratégie pour la 3^e décennie de développement, de conférer aux résultats des négociations globales Nord-Sud une force juridique obligatoire,

9. souhaite ouvrir au plus tôt un débat sur le problème de la faim dans le but de définir et mettre en œuvre des mesures et des moyens politiques immédiats et concrets pour contribuer à enrayer ce fléau.

27 novembre 1981.

in oktober 1970 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties werd aangenomen, het niveau van de openbare ontwikkelingshulp op 0,7 % van het B. N. P. te brengen;

6. wenst de oprichting van een Wereldfonds voor ontwikkelingssamenwerking, zoals voorgesteld in het verslag-Brandt, met dwingende beslissingsbevoegdheden die op billijke wijze worden verdeeld over de geïndustrialiseerde en de ontwikkelingslanden, en verzoekt de Regering alle nodige initiatieven te nemen om de oprichting ervan aan te moedigen;

7. herinnert aan de belangrijke rol die het vervoer speelt inzake de dringende voedselhulp en de distributie van levensmiddelen en nodigt de Regering uit de mogelijkheid te bestuderen om bepaalde militaire transportmiddelen te land, ter zee en in de lucht te gebruiken als logistieke voorzieningen voor het vervoer van levensmiddelen en andere allernoodzakelijkste produkten ten einde onder bescherming van de internationale instellingen te voorzien in een snel vervoer van de hulpmiddelen;

8. vraagt de Regering om, met het oog op een daadwerkelijke uitvoering van de strategie voor het derde ontwikkelingsdecennium, aan de uitslagen van de wereldomvattende Noord-Zuidonderhandelingen dwingende juridische kracht te verlenen;

9. spreekt de wens uit dat zo spoedig mogelijk een debat zal worden gehouden over het probleem van de honger ten einde concrete en onmiddellijke politieke maatregelen en middelen te bepalen en in werking te stellen om die gesel te helpen bestrijden.

27 november 1981.

J. THYS
O. DELEUZE
W. KUIJPERS
H. MORDANT
M. SMET
Y. YLIEFF
L. VANVELTHOVEN